

## BOURG EN IMAGES

4 Rendez-vous d'automne

## BLOC NOTES

5 Signé Jean-François Debat  
Maire de Bourg-en-Bresse

## ACTUALITES

6 La rentrée étudiante  
à la loupe7 Démocratie locale :  
vers une charte

8 Au fil du Conseil municipal

## VIVRE A BOURG

14 Portrait de Burgien(ne)  
Géologues globe-trotteurs

© Olivier Galland

10 Le dossier du mois

Travelling sur  
les cinémas burgiens15 Rendez-vous  
Lumière sur  
les festivités d'hiver19 Zoom  
"Développement durable"  
Tribune libre20 FAQ  
(Foire aux questions)21 Bourg pratique  
Infos-service22 Bourg Story  
Dans la tourmente  
de la Grande Guerre

© Archives municipales - Fonds Clément

Dernière minute...

LES PIEDS  
DANS L'EAU

Cet hiver, un dimanche après-midi par mois, le centre nautique Carré d'eau offre une entrée gratuite aux enfants de moins de 12 ans, sur présentation du livret de famille ou de la carte d'identité, et à condition qu'ils soient accompagnés d'un ou deux parents. Cette opération a lieu de 13 h à 17 h les dimanches suivants : 7 et 28 décembre 2008 (animation spéciale Noël), 1<sup>er</sup> février et 1<sup>er</sup> mars 2009.

> Carré d'eau :  
04 74 23 82 00.

C'EST à BOURG

**Directeur de la publication :** Jean-François Debat, maire de Bourg-en-Bresse. **Rédacteur en chef :** Muriel Poncet.  
**Journalistes :** Géraldine Bourgeay-Marin, Céline Crociani, Christelle Moiraud. **Photos :** Serge Buathier, Géraldine Bourgeay-Marin, Céline Crociani. **Rubrique "Rendez-vous" :** Joëlle Roset. **Service communication -** Mairie de Bourg-en-Bresse, place de l'Hôtel de Ville, quartier Bourg Centre, BP 90419, 01012 Bourg-en-Bresse Cedex. Téléphone: 04 74 45 70 26, fax: 04 74 45 70 28, email: communication@ville-bourg-en-bresse.fr **Conception :** Magazine.fr. **Préresse :** Sibton et associés. **Régie publicitaire :** AIECP (01 43 80 69 81). **Impression :** Les Deux-Points. **Distribution :** MédiaPost. **Tirage :** 26 000 exemplaires.



C'est à Bourg en cassette ! Votre magazine C'est à Bourg est également disponible sur cassette audio. Pour bénéficier de ce service, les personnes atteintes de troubles visuels sont invitées à contacter la bibliothèque sonore. Tél. : 04 74 24 85 96 (permanences tous les mercredis de 14 à 17 h).



**NOMS PRÉNOMS :** Caroline Sassier et Olivier Galland  
**NÉS :** Caroline en 1978 à Lisieux (Calvados), Olivier en 1978 à Bourg.  
**PROFESSION :** Docteurs en sciences de la Terre, géologues à Oslo (Norvège).  
**PASSIONS :** Caroline : la lecture, le vélo, la randonnée, les voyages et le tango. Olivier : la montagne, le vélo, les volcans et la photographie.  
**LEUR VISION DE BOURG :**  
 Olivier : "Je suis très attaché à Bourg comme à toute la région bressane où j'ai de bons souvenirs et de nombreux repères".  
 Caroline : "Pour moi qui viens d'ailleurs, Bourg est une ville dynamique et agréable à vivre".

# GÉOLOGUES GLOBE-TROTTEURS

**A bicyclette, Olivier Galland géologue burgien et Caroline Sassier sa compagne traversent la Cordillère des Andes. Un défi sportif pour une mission scientifique atypique suivie par plusieurs collègues et lycées burgiens.**

**A**moureux de nature, avides de voyages et de géologie... Caroline et Olivier partagent depuis l'enfance les mêmes passions. "Petits, nous nous extasions devant les images fascinantes d'éruptions volcaniques, imaginions le monde tel qu'il était au temps des dinosaures... Ainsi, nous avons attrapé le virus des voyages" soulignent, le regard complice, Caroline et Olivier. Vingt ans plus tard, ils réalisent leur rêve d'enfant. Désormais, docteurs en sciences de la Terre et géologues à Oslo (Norvège), ils ont décidé de faire une parenthèse. A 30 ans, ils quittent l'Europe et leur vie confortable pour

**"Cette expédition permet de partager notre passion pour la géologie et livre un regard neuf sur notre planète."**

En Argentine, Caroline et Olivier s'arrêteront au volcan Tromen situé à 3 978 m d'altitude.



relever un défi humain et scientifique. Dans le cadre de l'année internationale de la Planète Terre organisée par l'UNESCO, ils ont monté l'expédition scientifique "Géoroute Andine". Objectifs : découvrir les richesses naturelles de la planète et partager leurs connaissances en vulgarisant les géosciences auprès du public. Après un an de travail pour l'organisation logistique et financière, les deux jeunes chercheurs sont aujourd'hui prêts pour le "grand saut". Mi-novembre, ils se sont élancés à vélo pour un périple de 10 000 km à travers la Cordillère des Andes. En neuf mois, ils entendent rallier Ushuaia (Argentine) à Lima (Pérou). Au fil de ce périple scientifique, ils traverseront cinq régions géographiques et géologiques : la Terre de Feu, la Patagonie, les Hautes Andes, l'Altiplano-Puna et les Andes péruviennes.

**Défi humain et scientifique**  
 "La géologie des Andes est particulièrement active, spectaculaire et d'une grande diversité avec des sommets et volcans culminant à près de 7 000 m, des hauts plateaux, des déserts et glaciers" s'enthousiasme Olivier qui a déjà séjourné dans la

région durant sa thèse. Et Caroline d'ajouter : "nous visiterons des sites géologiques exceptionnels par leur beauté, leur importance économique et les risques naturels qu'ils représentent. Nous irons également à la rencontre des hommes et des femmes dont la vie dépend directement des ressources géologiques des Andes : mineurs, agriculteurs...". Leur aventure, ils entendent la partager. En ce sens, ils ont noué des liens avec de nombreux établissements scolaires français et étrangers. A Bourg, les collèges de Brou et St Roch, les lycées Carriat, Lalande et Quinet... suivront leur expédition qui servira de base de travail et de discussion dans les cours de sciences de la Terre. Quotidiennement, ils actualiseront leur blog. "Grâce à lui, nous espérons faire prendre conscience que la Terre nous offre ses richesses, mais qu'il relève de l'intérêt général de les gérer intelligemment et de ne pas les gaspiller" affirment avec un enthousiasme contagieux les deux aventuriers. |

**Adresse du blog :**

[www.georouteandine.fr](http://www.georouteandine.fr)